

EL CARRANCISMO VISTO A TRAVÉS
DEL ARCHIVO DE DON VENUSTIANO CARRANZA

INTERVENCIÓN DE SUDAMÉRICA EN LOS ASUNTOS DE MÉXICO

ENÉRGICA ACTITUD DE CARRANZA
El Primer Jefe se oponía a que los países sudamericanos
discutieran los problemas de nuestro país

ARREDONDO SE DIRIGE A LANSING
Expresando el desagrado con que se vería en México
cualquier acto de carácter intervencionista

CAPÍTULO XVIII

Los documentos comprendidos en este capítulo se refieren a la intervención de los gobiernos de América del Sur en la guerra civil mexicana. El señor Eliseo Arredondo, agente confidencial del gobierno carrancista en Washington, va informando paso a paso a don Venustiano de todos los trabajos que se hacen en conexión con la actitud internacionalista de los Estados Unidos.

Los documentos que se refieren a la participación de los gobiernos de la América del Sur en los negocios de México son los siguientes.

La revolución constitucionalista

H. Veracruz
Agosto 10 de 1915

Chas. V. Douglas
Mexican Embassy
Washington

Su atento mensaje de ayer. En vista de actitud del gobierno americano convocado representantes de las repúblicas de Sud-América para tratar las cuestiones internas de México, he dirigido a presidentes de Argentina, Brasil y Chile, los mensajes que hoy transcribo a licenciado Arredondo y que los cuales ruego a usted informarse, pues considero que mi deber como jefe del Ejército Constitucionalista y encargado del Poder Ejecutivo de la nación mexicana, estar preparado para rechazar en cualquier tiempo la intromisión de un poder extraño en los negocios interiores de mi país. Salúdolo afectuosamente.

V. Carranza

EL MINISTRO DE BRASIL

Washington, 10 de agosto de 1915
Ministerio del Brasil

C. Cónsul americano
Veracruz

Si fuere del agrado de Ud., el Departamento desea invitar al ministro de Guatemala y su familia para que tomen pasaje en el buque de los Estados Unidos que traiga Ud. y a su familia a New Orleans. Sírvase en informar al cónsul de Canadá según su descos.

Robert Lansing

México
10 de agosto de 1915

Veracruz

José C. Valadés

Silliman

Sírvase dar las gracias al comandante del *Sacramento* por su bondadosa invitación. Dígale que esperamos salir de aquí como a las ocho de la mañana el martes en la mañana en un tren especial y llegaremos a Veracruz como a las seis de la tarde.

J. M. Cardoso de Oliceira

Washington, 10 de agosto

Cónsul Americano
Veracruz

El Departamento telegrafía hoy al ministro del Brasil al cuidado de usted manifestándole que si desea invitar al ministro de Guatemala para tomar pasaje en el buque de los Estados Unidos que traiga al ministro Cardoso y sus empleados de New Orleans. Que se sirva comunicarle a Ud. y en caso de ser afirmativa su resolución, queda Ud. autorizado para extender la necesaria invitación al ministro de Guatemala en el nombre de los Estados Unidos.

Lansing

EL DEPARTAMENTO DE ESTADO ENGAÑA

Estado Mayor del Primer Jefe del E. C.
Encargado del Poder Ejecutivo de la Unión.
Cuartel General en Washington
Agosto 10 de 1915

Sr. V. Carranza
Primer Jefe del E. C.
Veracruz

Persona que esperaba anoche confirma mi opinión de que las conferencias representantes latinoamericanos y Lansing obedecen a un plan ideado y dirigido por este último y aunque no aparece que Mr. Wilson participe de él, vuelvo a la conclusión de que el Departamento de Estado ha estado engañando a Mr.

La revolución constitucionalista

Douglas. Hoy dirigí protesta contra dichas conferencias a Lansing y a todos los representantes latinoamericanos en términos de sus instrucciones y ya doy a la prensa textos de Grales. Aguilar, Alvarado y demás así como los mensajes de Ud. a los gobiernos de Chile, Argentina y Brasil. Cabrera y Pesqueira deben hablar hoy mismo con conferencistas. Continuaré informando. Respetuosamente.
Arredondo

MAYTORENA ESTÁ PERDIDO

Agosto 10 de 1915

V. Carranza
Veracruz

La situación de reaccionario Maytorena es cada día más crítica. Ha perdido ya el control de casi todo el estado, quedándole únicamente en su poder puntos situados sobre la vía ferrocarril de Nogales a estación Corral; el resto encuéntrase poder nuestras fuerzas. Al sur de Guaymas tiene únicamente Maytorena fuerzas en número aproximado de mil hombres, la demás gente en número de mil quinientos guarneciendo vía Nogales a Magdalena; el resto hasta Guaymas sólo fuerzas tomaron Ures prepáranse atacar Hermosillo. Altar quedó en nuestro poder ayer. Maytorena [henece]¹ esfuerzos conservar parte norte pero le es imposible, pues fuerzas sumamente desmoralizadas y Arios² desertándosele fuerzas general Elías Calles prepáranse poner sitio Nogales y más agravará condición Maytorena, quien está cometiendo miles de tropelías con habitantes. Me permito manifestarle que para que estado de cosas cambie violentamente y quede todo estado en nuestro poder se necesita únicamente que fuerzas del sur avancen rápidamente al norte pues no podrán resistirlas o también el que se acerque el *Guerrero* a Guaymas con algunas tropas y tomárase puerto con facilidad. Fuerzas americanas con bastante artillería han llegado ésta. Respetuosamente.

G. Paredes

¹ Palabra indescifrable.

² Textual.

NOTA DE ARREDONDO A LANSING

Cía. Telegráfica Mexicana –Vía Galveston–
Washington D. C.

V. Carranza
Veracruz

Hoy presenté protesta al Departamento de Estado como sigue:

A Su Excelencia Robert Lansing, secretario de Estado
Señor secretario:

Al anuncio de las conferencias que debían verificarse entre vuestra excelencia en su carácter de secretario de Estado del gobierno americano y los representantes de las repúblicas Argentina, Chile, Brasil, Bolivia, Uruguay y Guatemala, mi natural impresión fue que ellas tendrían por objeto examinar la situación mexicana desde el punto de vista del derecho internacional, a fin de apreciar el valor y la posición respectiva de los partidos y facciones contendientes, con el objeto de otorgar el reconocimiento a la que reuniera los requisitos y condiciones de las prácticas internacionales requiere en semejantes casos pero la insistencia con que la prensa ha venido informando que dichas pláticas han tenido por objeto y aun acordado ya un plan de pacificación en México y las declaraciones de los periódicos del día atribuyen a Vuestra Excelencia han causado justa alarma al Gobierno Constitucionalista presidido por el señor Carranza, quien me instruye decir a Vuestra Excelencia que aunque no tiene exacto conocimiento del carácter de dichas conferencias, ha sabido que en ellas se discuten los asuntos de México con la idea de determinar una forma para solucionarlos. El señor Carranza y las personas que con él colaboran tienen una profunda convicción de que si el gobierno americano conociera la verdadera situación mexicana comprendería que la única solución posible, justa y aceptable sería dejar que la revolución continuara su proceso natural hasta el completo triunfo del partido que represente mayores necesidades y popularidad. El Gobierno Constitucionalista que representa el señor Carranza se abstiene de hacer apreciación alguna respecto de las conferencias que se llevan a cabo porque ignora su carácter y las conclusiones a que en ellas se ha llegado y porque no quiere dar pretexto a suponer que tácitamente las consiente, pero al mismo tiempo cree de su deber hacer llegar expresamente al conocimiento

La revolución constitucionalista

del gobierno americano el desagrado con que el gobierno y el pueblo mexicanos verían cualquier acto que produzca el efecto o tienda a frustrar el triunfo prácticamente alcanzado ya sobre las facciones reaccionarias enemigas por el Ejército Constitucionalista que representa las esperanzas e ideales del pueblo mexicano reitero a su excelencia las protestas de mi estimación y respeto. Respetuosamente.

E. Arredondo, agente confidencial

CARTA A LAS REPÚBLICAS LATINOAMERICANAS

Agosto 11 de 1915
Sr. Venustiano Carranza
Veracruz

Hoy envié carta a cada uno de los representantes de las repúblicas latinoamericanas en las conferencias como sigue:

10 de agosto de 1915
Señor Embajador:

Ha llegado a conocimiento del señor don Venustiano Carranza, Primer Jefe del Ejército Constitucionalista, encargado del Poder Ejecutivo de México, que se están llevando a cabo ciertas conferencias entre los representantes de algunas naciones latinoamericanas, el señor secretario de Estado del gobierno de Estados Unidos y algunas otras personas que se dicen bien informadas en asuntos mexicanos. El objeto de dichas conferencias no ha podido llegar con exactitud a nuestro conocimiento, pero de un modo impreciso se sabe que en ellas se discute la situación de México con la idea de buscarle una solución. El señor Carranza y las personas que con él colaboran tienen la certeza de que si la verdadera situación de México fuera conocida en las naciones latinoamericanas por fuentes de información idóneas y honradas, los representantes de los gobiernos de dichas naciones serían los primeros en comprender que la única solución a los asuntos de México es la de dejar que la revolución concluya su proceso natural hasta el completo triunfo del partido que representa mayor suma de necesidades y de poblaciones. El gobierno del señor Carranza, sin embargo, se ve obligado a abstenerse en los momentos actuales de entrar en explicaciones o de discutir la situación mexicana con los representantes de las naciones latinoamericanas por temor de que este acto pudiera interpretarse

José C. Valadés

como un consentimiento tácito a las conferencias que se han comenzado y respecto de las cuales no desea hacer apreciación alguna por ignorar las conclusiones a a que en ellas se haya llegado. El señor Carranza no ha dudado ni por un momento de que en el curso de dichas conferencias los representantes de las naciones latinoamericanas, guiados por su alto patriotismo y por la conciencia de sus propios intereses, tomarán en ellas la única actitud que puede tomar oponiéndose abiertamente a todo acto de que signifique una intervención de Estados Unidos o de cualesquiera otras naciones en los asuntos interiores de México, pero el mismo señor Carranza ha creído de su deber no limitarse a abrigar esa confianza sino manifestar de una manera explícita y hacer llegar expresamente a los conferencistas el desacuerdo con que el gobierno y el pueblo mexicanos verían cualquier acto que pudiera significar una intervención o ingerencia, o que posteriormente pudiera traer como consecuencia una intervención o ingerencia de cualquier clase en los asuntos interiores de México, bien sea por parte de los Estados Unidos o de cualquiera otras naciones. A este respecto, el señor Carranza desearía especialmente llamar la atención de los representantes de la América Latina sobre el hecho de que la sola discusión de los asuntos mexicanos con propósito de resolver la situación interior de México que pudiera efectuarse entre representantes de Estados Unidos y de las naciones latinoamericanas es ya un acto que no podría dejarse pasar inadvertido, pues significa de parte de las naciones latinoamericanas la aceptación del precedente de que ellas pueden tomar cualquiera participación en los asuntos interiores de una nación hermana en colaboración con los Estados Unidos, lo cual no es descabido tanto por lo que se refiere a las relaciones de las naciones latinoamericanas entre sí, como por entrañar un apoyo moral a cualquiera resolución que en lo futuro pudiera derivarse de esas discusiones al tener el honor de transmitir a usted lo anterior. Crea usted señor embajador que lo hago inspirado solamente por el sentimiento de confraternidad hacia el representante de un pueblo hispanoamericano que por su origen, su tradición y su historia tiene las mismas tendencias y debe perseguir los mismos ideales que el pueblo mexicano. Quedo de usted con todo respeto atento y seguro servidor. Respetuosamente.

E. Arredondo, agente confidencial

CUIDADO CON LA VIOLENCIA

Cuartel General en Washington
Agosto 11 de 1915

La revolución constitucionalista

Sr. V. Carranza
Primer Jefe del E. C.
Veracruz

Demostración anti-americano ésa ha despertado aquí gran interés y expectación pero todo tranquilo. Convendría evitar allá cualquiera violencia de parte de nuestro pueblo, prudencia en estos momentos salvará situación. *Mister Wilson* dispónese regresar para atender asunto México. Hoy diríjole Mr. Metcalf largo telegrama muy interesante cuya copia transmitiré a usted, él, Douglas y demás amigos trabajando activamente. Esta tarde continúan conferencias en New York. Seguiré informando. Respetuosamente.
Arredondo

¿SCOTT Y VILLA DE ACUERDO?

Estado Mayor del C. Primer Jefe del E. C.
Encargado del Poder Ejecutivo
Cuartel General, Washington, 12 de agosto de 1915

Sr. V. Carranza
Primer Jefe del E. C.
Veracruz

Andrés García de El Paso comunicame lo siguiente: “Informes verídicos y reservados que acabo de obtener aseguran que Scott arregló con Villa activar operaciones sobre Tampico y Laredo recuperarlas y distraer movimientos Obregón para avanzar nuevamente sur. Ofreciendo completo apoyo americano y estorbar mediante sus barcos los nuestros reciban armas”.
Arredondo

ARREDONDO PIDE EL CESE DE COLE Y DOUGLAS

Estado Mayor del Primer Jefe del E. C.
Encargado del Poder Ejecutivo de la Unión
Cuartel General, Washington, a 12 de agosto de 1915

José C. Valadés

Sr. V. Carranza
Primer Jefe del E. C.
Veracruz

Hace tiempo tengo la idea de someter a consideración pensamiento de retirar a Douglas, Cole y demás amigos comisión y de hablar en nuestro nombre con Lansing o algún otro funcionario del Gobierno Americano, pues veo que de seguir así administración obtiene información que necesitan y usa para sus propósitos sin considerarse obligado con nosotros en modo alguno y sólo se vale de este medio cuando a ellos conviene para requerir algo de Ud. permaneciendo nosotros en la peor condición. Ruégole considerarlo y darme instrucciones. Respetuosamente.
Arredondo

SI LANSING NO LO ATIENDE, RETÍRESE

Secretaría Particular del Primer Jefe del E. C. Encargado del Poder Ejecutivo de la Unión.
H. Veracruz
Agosto 13 de 1915

Elisco Arredondo
Mexican Embassy
Washington

Enterado sus mensajes cifrados ayer. Transcribí general Aguilar mensaje de Martínez. Trate usted en los sucesivo directamente asuntos con secretario de Estado y si rehusa éste, es preferible no tratarlos.
Salúdolo afectuosamente.
V. Carranza

LAS NOTAS DE LAS NACIONES AMIGAS NO AFECTAN LA SOBERANÍA

Estado Mayor del Primer Jefe del E. C.
Encargado del Poder Ejecutivo de la Unión

La revolución constitucionalista

Cuartel General
Washington, a 13 de agosto de 1915

Sr. V. Carranza
Primer Jefe del E. C.
Veracruz.

Tengo informe que conferencia en New York llegaron al acuerdo de enviar una nota a Ud.. Villa y Zapata, generales de división y gobernadores de los estados sugiriéndoles una junta para elegir presidente que será reconocido por gobierno americano y por repúblicas representadas en dichas conferencias.

Que todas aceptan como un hecho que la revolución ha triunfado contra partidos *científicos* y demás elementos reaccionarios y que sólo en vista de la prolongación de la lucha entre el mismo partido vencedor se interesa porque venga pronto la paz. Que ellos nada proyectan y sólo sugieren una junta de los líderes de la revolución para concluir la guerra. Parece que la idea es que las tres facciones concurren con una representación proporcional a territorio respectivamente controlado, reconociendo todos que Ud. tendría mayoría. Todavía no se conoce texto nota, pero se asegura que no afecta soberanía México, ni nada sugiere que implique intromisión en los asuntos interiores de México. Dícese que anoche las remitieron a cada jefe por telégrafo. Convendría avisarlo a jefes militares y gobernadores a fin de prevenir algún acto que quebrante disciplina. Espero salir mañana o lunes a cinco horas de aquí a conferenciar con un miembro conferencias. Seguiré informando. Salúdolo respetuosamente.
Arredondo

CONVENCIÓN DE FACCIÓNES

Cía. Telegráfica Mexicana –Vía Galveston–
Washington, D. C.
Agosto 14 de 1915

Sr. V. Carranza
Veracruz

Prensa de hoy dice que nota acordada en conferencias entre sudamericanos y Mr. Lansing fue hoy teleografiada a todos los líderes de las diferentes facciones

José C. Valadés

en México y a la embajada de los Estados Unidos en México con instrucciones de distribuir copias entre los generales constitucionalistas y zapatistas. Que algunas comunicaciones de esta naturaleza a líderes principales de las facciones están siendo detenidas porque se tienen informes que las autoridades constitucionalistas no las dejarán pasar a su destino. Que Villa y sus asociados están dispuestos a retirarse de toda la política con tal que los hombres que se encarguen del nuevo gobierno restauren el régimen constitucional. Que se tienen fundadas esperanzas que todos los jefes militares nuestros consentirán en llevar a cabo una junta en que se discutan las bases para la paz de México, pues que la nota de los conferencistas les hará sentir la necesidad de hacer un lado su orgullo teniendo en cuenta sólo su patriotismo para la prevención del país. Que hasta ahora no hay ninguna indicación de que se pueda tener la esperanza que usted se adhiera al plan de pacificación. Que un periódico constitucionalista en Texas está excitando el sentimiento antiamericano. Que no se dará atención a la actitud de desafío de usted. Que bastará que algunos de nuestro generales tomen parte en la convención de las facciones en conexión con lo cual el Gral. Scott, que permanece en la frontera, irá a desempeñar importantes comisiones. Que Torreón está siendo atacado por nuestras fuerzas y que se confirma que Natera se pasó con nosotros con tres mil hombres, pero que su familia está detenida por Villa a quienes se teme Villa fusile.

Arredondo

METCALF EN DEFENSA DE CARRANZA

Cía. Telegráfica Mexicana –Vía Galveston–
Washington, D C.

Sr. Venustiano Carranza
Veracruz

Transcríble a usted para su conocimiento mensaje que con fecha once del presente dirigió Mr. Metcalf al presidente Wilson. Mr. Metcalf es de opinión que no se dé a la publicidad porque se disminuiría el efecto del mensaje.

E. Arredondo

La revolución constitucionalista

Honorable Woodrow Wilson
Cornish, NH

Señor presidente:

Habiendo hecho dos viajes a México recientemente con el objeto de llevar a cabo algunos trabajos periodísticos a favor del señor Carranza respetuosamente solicito el permiso de someter a usted algunas ideas a su consideración. Ruego a usted que crea que el dirigirle este mensaje me inspira únicamente un sentimiento patriótico y el profundo interés que tengo en el éxito de su administración. Bajo el señor Carranza la paz de México se está consiguiendo con la rapidez que sensatamente puede esperarse tan pronto como ha obtenido el dominio militar de alguna sección. Carranza ha establecido el gobierno civil y ha puesto en vigor las reformas [...] ha sido víctima de persistentes calumnias en su nombre patriota tan devoto hacia lo que él juzgue que mejor favorece los intereses de su pueblo como cualquiera hombre de nuestro propio país. Estoy seguro que si pudiera usted tratarle personalmente quedaría bien impresionado de la honradez de sus móviles y de su positiva habilidad en lugar de abrigar mala voluntad. Para los americanos tiene predilección, por ello admira nuestras instituciones, procura imitarlas y a pesar de las desavenencias del pasado es su amigo y admirador. Estoy seguro que con otra política de mejor entendimiento no habría dificultad para que pudiera existir una perfecta cooperación entre el gobierno de usted y el de México bajo la administración de Carranza. Su política de cautelosa espera política, que ha tenido la aprobación de los padres y madres de América que no desean el innecesario sacrificio de sus hijos en el altar de la guerra, está vindicada. Se ha vindicado con la ayuda del general Carranza. La verdad de sus esfuerzos y de sus éxitos no ha sido representado al pueblo americano ni tampoco ha llegado a conocimiento de usted. El mejor elogio que puede tributarse a un hombre fue el que se tributó a usted cuando alguno de sus amigos declaró que era usted el hombre de más amplio criterio que jamás había conocido y siempre dispuesto a luchar aun a los más humildes. Creyendo que este tributo es merecido, a pesar de que soy el más humilde de sus amigos, me atrevo a solicitar se sirva dar mayor consideración a la solicitud del señor Carranza para que se le reconozca y se le otorgue cooperación que la que le dan ciertas influencias hoy en acción. Aparte de las terribles consecuencias de la guerra existe otro peligro en la situación de México tal como se presenta hoy. Me refiero al peligro de una controversia religiosa en nuestro propio país, tal como no la hemos visto hasta hoy. Ya los enemigos de usted empiezan a señalar que el cardenal Gibbons, connotada cabeza de la Iglesia católica en América, ha dado varias entrevistas a la prensa en las que

José C. Valadés

clama por una guerra de intervención. Siguiendo esta sorprendente petición a nuestro gobierno de que emprendamos la guerra porque así lo pide la Iglesia católica vino a la palestra la conferencia latinoamericana. La prensa americana ha manifestado bajo aparente autorización del secretario Lansing que los desrinos de México deberían solucionarse en esta conferencia. No se ha permitido a ningún mexicano que esté presente en esta junta, pero Paul Fuller, públicamente conocido como el abogado oficial de la Iglesia católica y un devoto católico, ha estado presente. Hace casi un año que Fuller estuvo en México; cuando estuvo en ese país gastó menos de quince minutos en conversación con el Sr. Carranza y ni un solo instante de ese tiempo se dedicó al esfuerzo de conocer las ideas de Carranza respecto. El gobernador Lind es protestante y estaba en Washington cuando se verificó esta conferencia pero no fue invitado a que participara en ella aunque esta conferencia se está llevando a cabo bajo puerta cerrada y el velo impenetrable del secreto. La administración de usted se halla frente a frente con lo que exactamente ha pedido el cardenal Gibbons: la guerra con México. Convencido por observación personal que Carranza es la única esperanza que tiene México de conseguir la paz, solicito de usted que le otorgue usted el reconocimiento a que le hacen acreedor su conducta y sus éxitos, o como el padre de tres muchachos dispuestos a responder al llamamiento. En común con millones de otros padres americanos, no desearía que mis hijos fueran sacrificados en una guerra provocada con la connivencia de intereses especiales, sean eclesiásticos o comerciales; en común con millones de otros demócratas, no quiero que las armas de mi país se apunten contra el pecho de los demócratas de México. Como demócrata que he sido toda mi vida, solemnemente declaro con conocimiento personal de los hechos que en la atribulada nación mexicana el general Carranza representa la democracia real e inteligente, tan fiel como se ha presentado en nuestro país desde la época de Jefferson hasta la de Wilson. Estoy seguro que se servirá usted aceptar este mensaje puramente personal con el espíritu con que ha sido escrito y no creo necesario subscribirme su fiel amigo y correligionario.

Richard L. Metcalf

Segunda sección de *La Prensa*, San Antonio, Texas, domingo 3 de julio de 1938, año XXVI, núm. 141, pp. 1, 7; segunda sección de *La Opinión*, Los Ángeles, California, domingo 3 de julio de 1938, año XII, núm. 291, pp. 1-2.